

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 January 2019
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 52-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 19 ноября 2018 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Сайкал (Афганистан)**Содержание**

Пункт 110 повестки дня: Международный контроль над наркотическими средствами (*продолжение*)

Пункт 29 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 65 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 71 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

а) Права коренных народов (*продолжение*)

Пункт 73 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

а) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункт 110 повестки дня: Международный контроль над наркотическими средствами (продолжение) (A/C.3/73/L.11/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/73/L.11/Rev.1:
Международное сотрудничество в решении
мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней*

1. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Риос Санчес** (Мексика), представляя проект резолюции от имени авторов, перечисленных в документе, обращает внимание на незначительные редакционные изменения в пункте 104 текста и говорит, что данный проект резолюции представляет собой обязательство решать проблему наркотиков всеобъемлющим образом и в соответствии с итоговым документом тридцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по мировой проблеме наркотиков, состоявшейся в 2016 году. В тексте содержатся более четкие ссылки на аспекты, касающиеся сфер охраны здоровья, соблюдения прав человека и поддержания верховенства права, и их связь с проблемой наркотиков и приветствуется ведущаяся Комиссией по наркотическим средствам под председательством Мексики работа по подготовке к этапу заседаний на уровне министров в ходе ее шестьдесят второй сессии в марте 2019 года. Генеральная Ассамблея является подходящим форумом как для продвижения сквозной концепции, основанной на семи тематических областях, обозначенных в итоговом документе, так и для укрепления приверженности делу улучшения общесистемной координации, к чему призывает Генеральный секретарь. Оратор выражает признательность делегациям за участие в переговорах, которые способствовали выработке общей позиции международного сообщества в поддержку проекта резолюции, несмотря на расхождения во мнениях по данному вопросу.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Албания, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Монако, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея,

Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Эквадор и Эстония.

4. **Г-жа Мухаметзянова** (Российская Федерация) говорит, что, учитывая важность проекта резолюции и следуя духу компромисса, ее делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции. Однако принятое недавно определенной страной решение о легализации каннабиса представляет собой вопиющее нарушение международного права, ведущее не только к подрыву глобальной системы контроля над наркотиками, но и созданию опасного прецедента с точки зрения избирательного выполнения основных документов в области борьбы с наркотиками. Ее делегация надеется, что обсуждение этого вопроса будет продолжено на этапе заседаний на уровне министров Комиссии по наркотическим средствам, который пройдет в Вене в марте 2019 года.

5. **Г-жа Абделькави** (Египет) говорит, что делегация ее страны, которая придает большое значение поддержанию единства в глобальной борьбе с незаконными наркотиками, намерена присоединиться к консенсусу по данному проекту резолюции. Конструктивный диалог и сотрудничество между государствами-членами в этой области также имеют исключительно большое значение, и принятие проекта резолюции станет подтверждением коллективной решимости международного сообщества прилагать усилия в целях решения мировой проблемы наркотиков и борьбы с ней. Вместе с тем она с сожалением отмечает, что в проекте резолюции не были должным образом приняты во внимание озабоченности, выраженные Египтом и целым рядом других государств-членов, в связи с чем Египет настоятельно призывает координаторов предпринять в рамках будущих сессий Третьего комитета дополнительные усилия в целях укрепления консенсуса среди государств при сохранении хрупкого равновесия, нашедшего отражение в тексте, в соответствии с международными соглашениями и согласованным кругом ведения в этой области.

6. **Г-н Син Цзишэн** (Китай) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции и выражает признательность делегации Мексики, которая обеспечила отражение в его тексте соображений, высказывавшихся в ходе переговоров многими государствами-членами, в том числе Китаем. В то же время его делегация обеспокоена

включением в проект резолюции содержащегося в пункте 104 упоминания о резолюции 37/42 Совета по правам человека от 23 марта 2018 года о вкладе в реализацию общей приверженности эффективному решению мировой проблемы наркотиков и борьбе с ней в контексте прав человека. В указанной резолюции дается одностороннее толкование соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, Всемирной организации здравоохранения, Комиссии по наркотическим средствам и других органов, а ее содержание не согласуется с положениями трех основных международных конвенций о контроле над наркотиками. В позициях членов Совета по правам человека относительно этой резолюции существуют значительные расхождения, и Китай голосовал против ее принятия. В связи с этим его делегация хотела бы заявить оговорки в отношении пункта 104 находящегося на рассмотрении проекта резолюции.

7. Три главные международные конвенции о контроле над наркотиками составляют основу международной политики в области контроля над наркотическими средствами, и Китай настоятельно призывает все страны в полной мере выполнять их положения. Китай приветствует недавние заявления Международного комитета по контролю над наркотиками, в которых он выражает обеспокоенность в связи с легализацией употребления каннабиса не по медицинским показаниям. В ходе консультаций по проекту резолюции делегация оратора отмечала, что легализация каннабиса создаст угрозу здоровью и благополучию людей и что в проекте резолюции данный вопрос должен рассматриваться в контексте международных конвенций о контроле над наркотиками. К сожалению, эта точка зрения не была поддержана координатором. Китай призывает международное сообщество соблюдать обязательства по указанным конвенциям, содействовать поддержанию стабильности системы контроля над наркотиками и обеспечивать разработку и реализацию всеобъемлющих и сбалансированных мер в области контроля над наркотическими средствами.

8. *Проект резолюции A/C.3/73/L.11/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

9. **Г-н Вон Кэн Хо** (Сингапур) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, но считает нужным выразить свое сожаление в связи с тем, что ее озабоченность и предложения в отношении пункта 104 не были приняты во внимание в ходе переговоров. Она не считает уместным включение в текст фразы о принятии к сведению резолюции 37/42 Совета по правам человека. Эта резолюция была принята путем заносимого в отчет о заседании голосования и, следовательно, не

пользуется консенсусной поддержкой. Сингапур неизменно демонстрирует приверженность делу защиты прав человека. Однако поощрение прав человека должно осуществляться при полном уважении суверенного права государств принимать такие законы и проводить такую политику, включая определение надлежащих мер наказания, которые учитывали бы их конкретные национальные условия и их обязательства по международному праву.

Пункт 29 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/73/L.20/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/73/L.20/Rev.1: Активизация усилий по искоренению акушерских свищей

10. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. **Г-н Нианг** (Сенегал), представляя проект резолюции от имени Группы африканских государств, говорит, что женщины, страдающие акушерскими свищами, испытывают такие чудовищные физические и психологические страдания, что порой их называют ходячими мертвецами. Акушерские свищи, заболевание, которое когда-то было широко распространено во всем мире, на сегодняшний день практически ликвидировано в Европе и Соединенных Штатах Америки, однако по-прежнему сохраняется в развивающихся странах. Как правило, им страдают малообеспеченные, неграмотные женщины и девочки, живущие в отдаленных районах, где широко распространено гендерное неравенство, а доступ к медицинскому обслуживанию ограничен. Они часто становятся объектом стигматизации и дискриминации. Помеченные клеймом позора, одинокие и отвергнутые собственной общиной, а порой и семьей, они практически лишены всякой возможности зарабатывать на жизнь. Сохранение проблемы акушерских свищей указывает на неспособность систем здравоохранения удовлетворить потребности женщин. Одним из условий достижения Целей в области устойчивого развития к 2030 году является мобилизация в срочном порядке последовательных усилий по искоренению проблемы акушерских свищей и формирование глобальной приверженности принятию необходимых для этого мер. В прошлом проект резолюции на эту тему пользовался широкой поддержкой и принимался консенсусом каждые два года. Оратор выражает надежду, что и нынешний проект резолюции будет принят на основе аналогичной процедуры.

12. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов данного проекта резолюции

присоединились Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Мьянма, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

13. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением позиции до принятия решения, говорит, что она хотела бы поблагодарить Сенегал и Группу африканских государств за представление проекта резолюции. Хотя Соединенные Штаты рассматривали возможность представления поправок к тексту, в конечном итоге было принято решение присоединиться к консенсусу по проекту резолюции. Вместе с тем Соединенные Штаты хотели бы отмежеваться от пунктов 3 и 14 m), поскольку термины "сексуальное и репродуктивное здоровье" и "услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья" приобрели коннотации, позволяющие трактовать их как поощрение аборта или права на аборт, что неприемлемо для нынешней администрации.

14. Исходя из убежденности в том, что женщины должны иметь равный доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, Соединенные Штаты сохраняют приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Однако, согласно давно сложившемуся международному консенсусу в этом отношении, данные документы не служат источником новых международных прав, в том числе какого-либо «права» на аборт.

15. Соединенные Штаты полностью поддерживают принцип добровольного выбора в вопросах охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи. Вместе с тем они не признают аборт в качестве метода планирования семьи и не поддерживают применение абортов в своих программах содействия

охране репродуктивного здоровья. Оратор отмечает, что Соединенные Штаты являются крупнейшим двусторонним донором помощи в области репродуктивного здоровья и планирования семьи.

16. Соединенные Штаты исходят из того, что выступать с подтверждением принимавшихся ранее документов могут лишь те государства, которые утвердили их изначально, а в случае международных договоров или конвенций — только государства, которые являются их участниками. Это касается и ссылок на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка, участником которых Соединенные Штаты не являются.

17. Согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах каждое государство-участник обязуется принять предусмотренные в пункте 1 статьи 2 Пакта меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав. Соединенные Штаты толкуют ссылки на обязательства государств как применимые только в той мере, в какой эти государства приняли на себя такие обязательства. В распоряжении стран имеется широкий спектр стратегий и мер, которые могут быть задействованы для содействия постепенному осуществлению экономических, социальных и культурных прав. Поэтому в проектах резолюций не следует пытаться определить содержание этих прав. Кроме того, Соединенные Штаты, исходя из того понимания, что сокращенные ссылки на некоторые права человека в проекте резолюции представляют собой сжатый вариант точных терминов, используемых в применимых международных договорах, подтверждают свою давнюю позицию в отношении этих прав.

18. Являясь сторонником обеспечения высококачественного образования для женщин и девочек, Соединенные Штаты вместе с тем хотели бы отметить, что упоминаемого в проекте резолюции «права на образование высокого качества» не существует. Кроме того, в Соединенных Штатах решения, касающиеся планирования учебного процесса и использования в обучении тех или иных стратегий, материалов и программ, принимаются по мере необходимости и с учетом требований, предъявляемых соответствующими органами власти на федеральном уровне, уровне штатов или местными органами власти.

19. В заключение оратор указывает на то, что упоминаемая в проекте резолюции «согласованная на международном уровне цель улучшения охраны материнского здоровья», хотя и заслуживает

восхищения, являясь отражением обязательств международного сообщества, сама по себе не подразумевает никаких международных обязательств.

20. *Проект резолюции A/C.3/73/L.20/Rev.1 принимается.*

21. **Г-н Харват** (Австрия), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, говорит, что цель ликвидации акушерских свищей в течение десятилетия является четкой, осязаемой и весьма реалистичной. Образованность остается одним из наиболее эффективных инструментов пропаганды профилактических мероприятий, которым отводится ключевая роль в искоренении акушерских свищей. Организация комплексного, научно обоснованного и учитывающего возрастные особенности полового воспитания является непременным условием предоставления в распоряжение молодежи необходимой информации и привития ей необходимых навыков в соответствии с ее потребностями и развивающимися способностями, с тем чтобы молодые люди могли самостоятельно принимать решения относительно своего здоровья и сексуальной жизни. Это поможет им в развитии чувства собственного достоинства, умения принимать обоснованные решения, формировании навыков в сферах общения и уменьшения риска и способности налаживать уважительные взаимоотношения и партнерские узы. Важную роль в этом отношении играют родители, законные опекуны, попечители, педагоги и медицинские работники.

22. Европейский союз предпочел бы, чтобы в проекте резолюции нашли отражение достигнутые в последнее время консенсусные договоренности, в том числе недавние согласованные выводы Комиссии по положению женщин. Однако, руководствуясь духом компромисса и взаимного уважения, его делегация приняла решение не нарушать консенсус по столь важному проекту резолюции.

23. Европейский союз хотел бы также подчеркнуть свою поддержку деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и кампании по ликвидации акушерских свищей.

Проект резолюции A/C.3/71/L.21/Rev.1: Активизация усилий в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек: сексуальные домогательства

24. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

25. **Г-жа Грегуар Ван Харен** (Нидерланды), выступая также от имени Франции, представляет проект резолюции от имени его авторов, перечисленных в документе. Она говорит, что основной темой рассматриваемого проекта резолюции являются сексуальные домогательства, в последние несколько лет превратившиеся в одну из наиболее распространенных форм насилия, которая, тем не менее, не получает должного освещения и внимания.

26. Необходимость уделения большего внимания проблеме сексуальных домогательств была подтверждена межрегиональной группой стран пятью месяцами ранее, когда государствам-членам было предложено представить свои соображения в связи с подготовкой данного проекта резолюции. Члены группы выступили с призывом, в котором подчеркнули приверженность международного сообщества делу борьбы с этой формой насилия, ее ликвидации и профилактики. Международному сообществу давно пора принять решительные и согласованные меры в этой связи.

27. Отмечая, что в предыдущие годы проект резолюции неизменно принимался консенсусом, оратор считает необходимым соблюсти эту процедуру и в этот раз, учитывая повсеместную распространенность сексуальных домогательств. С самого начала переговоров было очевидно, что их участникам предстоит решить несколько деликатных вопросов. На протяжении восьми неофициальных заседаний общей продолжительностью около 40 часов делегации вели напряженную дискуссию по каждому пункту, сумев достигнуть консенсуса почти по всем из них. Авторы проекта резолюции испытывают чувства глубокой признательности и гордости в отношении всех участников переговоров, которые продемонстрировали приверженность единству и консенсусу, приняв активное участие в столь длительных заседаниях.

28. Была достигнута договоренность по таким деликатным вопросам, как содержание понятия «сексуальные домогательства» в Интернете и в обычной жизни, а также в отношении включения в текст обращенного к государствам призыва к принятию необходимых законодательных мер при соблюдении установленных их национальными законодательствами норм. В окончательном варианте проект резолюции представляет собой в максимальной степени сбалансированный и близкий к консенсусу документ. Транспарентный и всеохватный переговор-

ный процесс является механизмом, обеспечивающим Комитету наилучшие возможности для достижения договоренностей. При возникновении деликатных вопросов участники переговоров, как правило, договаривались использовать ранее согласованные формулировки, исходя из общей убежденности в том, что возобновление обсуждения уже согласованных формулировок поставит под угрозу тщательно продуманные компромиссные договоренности, достигнутые в результате многолетних усилий.

29. Оратор говорит, что одновременно с заседанием Комитета в зале Совета по опеке проходит мероприятие с участием Генерального секретаря и Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), посвященное началу всемирной кампании Организации Объединенных Наций под девизом «Окрасим мир в оранжевый цвет», которая завершится 25 ноября 2018 года в Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин. Она отмечает, что те многие люди в зале заседаний Комитета, которые решили включить в свой костюм в этот день элементы оранжевого цвета, сделали это не в честь Нидерландов в качестве одного из главных авторов проекта резолюции, а для того, чтобы подчеркнуть необходимость прекращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая сексуальные домогательства. Мир объединяется в борьбе против сексуальных домогательств, и Комитету следует последовать его примеру. Поэтому всем делегациям, которые еще не сделали этого, следует присоединиться к числу авторов проекта резолюции, который Комитету предлагается принять на основе консенсуса.

30. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Многонациональное Государство Боливия, Мозамбик, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия, Словакия,

Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

31. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки), говорит, что она хотела бы поблагодарить Нидерланды и Францию за их усилия в качестве координаторов переговоров по проекту резолюции и представить, руководствуясь духом сотрудничества, две устные поправки к нему. Хотя цель ее делегации заключается в сохранении консенсуса, для нее остается предметом глубокой озабоченности включение в текст нынешнего проекта резолюции формулировки, касающейся сексуального и репродуктивного здоровья. Предлагаемые ею поправки являются продиктованным здравым смыслом способом решения проблем, стоящих перед целым рядом стран из многих региональных групп. Их цель заключается в том, чтобы, по возможности, внести уточнения в текст и исключить формулировки, которые не имеют прямого отношения к сексуальным домогательствам. Ее делегация признательна Секретариату за заблаговременное распространение предлагаемых поправок.

32. Первая поправка, относящаяся к пункту 8 d), предусматривает, наряду с сохранением ссылки на «сексуальное и репродуктивное здоровье», внесение уточнения, согласно которому «право определять содержание своих программ обучения на национальном и местном уровнях принадлежит государствам-членам». Содержание образования, особенно в такой важной и деликатной области, как сексуальное и репродуктивное здоровье, должно определяться не Организацией Объединенных Наций, а национальными и местными органами власти. Оратор призывает своих коллег из других делегаций поддержать включение в текст предлагаемой короткой фразы. Вторая поправка предусматривает исключение пункта 11 целиком. Содержащиеся в нем формулировки не согласуются с темой данного проекта резолюции, которая касается сексуальных домогательств. Отмечая, что предлагаемые поправки направлены на улучшение текста, оратор просит коллег проголосовать за их принятие.

33. **Г-н Гарсия Моритан** (Аргентина), выступая также от имени Австралии, Австрии, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Латвии, Ливана, Лихтенштейна, Люксембурга, Мексики, Многонационального Государства Боливия, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Румынии, Словении,

Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Финляндии, Черногории, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии и Японии, говорит, что хотел бы поблагодарить делегации Нидерландов и Франции за приложенные ими усилия в целях достижения консенсуса по тексту проекта резолюции. Благодаря транспарентному и всеохватному характеру переговорного процесса всем делегациям были предоставлены широкие возможности для внесения и обсуждения предложений. В этой связи оратор отмечает ряд изменений, которые были внесены в результате состоявшихся обсуждений.

34. Он выражает сожаление в связи с решением делегации Соединенных Штатов предложить устные поправки на столь позднем этапе, а не в ходе переговоров. Такой подход не способствует взаимопониманию, а скорее является настораживающей практикой, которая подрывает методы работы и функционирование Комитета и ставит под угрозу его способность достигать консенсуса. Еще большую озабоченность вызывает характер поправок, направленных на исключение или изменение согласованных формулировок, консенсус по которым существует уже более двух десятилетий.

35. Сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права уже много лет являются предметом межправительственных соглашений. Формулировки, о которых идет речь, заимствованы непосредственно из Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года и Пекинской декларации и Платформы действий 1995 года. При том что тема сексуальных домогательств носит, возможно, деликатный характер, рассматриваемая терминология была выбрана с учетом ее способности охватить широкий круг точек зрения и представляет собой сбалансированное решение, на выработку которого ушли многие годы напряженного труда. Предлагаемые поправки, сводящие все обсуждение к рассмотрению одного вопроса, подрывают систему защиты всех прав женщин и девочек повсюду в мире. Они игнорируют тот факт, что сексуальное и репродуктивное здоровье является состоянием полного физического, психического и социального благополучия относительно всех вопросов, связанных с репродуктивной системой женщин и девочек.

36. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года международное сообщество взяло на себя коллективное обязательство по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек. Оно, в частности, предполагает обеспечение всеобщего доступа

к услугам в области здравоохранения и ликвидацию всех форм насилия. В этой связи оратор отмечает, что пункт 11 проекта резолюции согласуется с задачей 5.6 Повестки дня на период до 2030 года, в которой говорится о коллективной приверженности обеспечению всеобщего доступа к услугам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и к реализации репродуктивных прав в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

37. Насилие в отношении женщин и девочек имеет краткосрочные и долгосрочные последствия для их прав и здоровья, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье. Речь идет о широком круге последствий, от нежелательных беременностей и выкидышей до заражения передаваемыми половым путем болезнями, включая ВИЧ. Медицинские работники играют важную роль в выявлении случаев насилия в отношении женщин и девочек и реагировании на них, поскольку, в силу устанавливающихся между пациентами и медицинским персоналом доверительных отношений, они чаще других узнают от своих пациентов о случаях насилия. Поэтому обеспечение доступа к медицинскому обслуживанию является ключевым элементом любых комплексных мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек.

38. По мнению оратора, попытка разрушить консенсус по проекту резолюции достойна глубокого сожаления. Целостность Повестки дня на период до 2030 года имеет исключительно большое значение, и попытки посеять сомнения в отношении ее статуса документа, пользующегося широкой поддержкой, являются неприемлемыми. Важно подумать о том, какой сигнал будет направлен людям, подвергающимся сексуальным домогательствам, если первая резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу будет принята в результате голосования, а не на основе консенсуса. Оратор настоятельно призывает все делегации выступить в поддержку прав женщин и девочек и проголосовать против предлагаемых поправок.

39. **Г-н Харват** (Австрия), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, а также стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Турции и Черногории, говорит, что у Европейского союза вызывает чувство глубокого сожаления решение представить поправки к столь важному проекту резолюции, который неизменно принимался консенсусом. Проведение голосования станет ужасным сигналом для женщин и девочек во всем мире в тот самый день, когда

Организация Объединенных Наций приступает к проведению кампании, приуроченной к Международному дню борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин.

40. Действия делегаций Нидерландов и Франции в качестве координаторов переговоров отличались добросовестностью, объективностью и транспарентностью. Они, как и все другие участники переговоров, заслужили слов благодарности за приложенные искренние усилия в целях сохранения консенсуса и достижения позитивных результатов в интересах всех сторон. В ходе переговоров стало, однако, ясно, что предпринимавшиеся на протяжении длительного времени согласованные усилия по выработке альтернативных формулировок для включения в пункты 8 d) и 11 не способны обеспечить достижение договоренности, приемлемой для всех делегаций. К тому моменту участники переговоров в целом уже достигли согласия относительно возврата к формулировкам, ранее согласованным государствами-членами, у многих из которых имеется своя точка зрения на рассматриваемый вопрос.

41. Подрыв консенсуса по проекту резолюции может иметь лишь негативные последствия, прежде всего с точки зрения соблюдения основных прав женщин и девочек, сталкивающихся с такими серьезными нарушениями, как сексуальные домогательства и насилие. Поэтому 28 государств - членов Европейского союза будут голосовать против предлагаемых поправок и призывают другие государства-члены поступить аналогичным образом.

42. **Г-н Делаттр** (Франция), выступая также от имени Нидерландов, выражает глубокое сожаление в связи с тем, что Соединенные Штаты Америки решили внести в середине заседания две устные поправки, хотя никогда не упоминали о них в ходе неофициальных переговоров. Это явно недружественный шаг.

43. С учетом деликатного характера пунктов 8 d) и 11 координаторы решили при подготовке текста использовать формулировки, по которым уже было ранее достигнуто согласие, оказавшееся сейчас под угрозой срыва. Эти пункты обсуждались в ходе каждого неофициального заседания. Пункт 11 был передвинут в другое место в стремлении учесть озабоченность, выраженную рядом делегаций, а содержащиеся в пункте 8 d) формулировки, которые были согласованы двумя годами ранее, были заменены, по просьбе многочисленных групп и делегаций, на формулировки, заимствованные из недавно согласованных выводов Комиссии по положению женщин.

44. В представленном в итоге проекте резолюции было обеспечено гармоничное сочетание интересов различных сторон, основанное на учете просьб, поступивших в ходе неофициальных консультаций. В результате продолжительных обсуждений были выработаны согласованные формулировки, учитывающие интересы всех заинтересованных сторон. Эти формулировки и текст в целом устраивают все делегации, за исключением одной. Предпринятую этой делегацией попытку подорвать достигнутое равновесие нельзя расценить иначе как противоречащую здравому смыслу. Попытка в последнюю минуту внести в текст поправки с использованием совершенно новых формулировок, которые никогда до этого не предлагались к рассмотрению в ходе неофициальных обсуждений, дискредитирует работу участников переговоров и демонстрирует полное пренебрежение к выработанным ими компромиссным решениям. Предложение об исключении целого пункта со всеми содержащимися в нем согласованными формулировками полностью противоречит духу сделанной Комитетом работы в целях достижения компромисса. Просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования ставит под угрозу существующий консенсус. Согласно правилам процедуры в случае принятия поправок проект резолюции в целом должен быть поставлен на голосование.

45. У Комитета есть возможность принять консенсусом первую в истории резолюцию Генеральной Ассамблеи по вопросу о сексуальных домогательствах. Комитет должен дать понять, что международное сообщество действительно выступает с единых позиций в отношении рассматриваемого проекта резолюции, как это было сделано в случае других проектов резолюций, в частности по таким вопросам, как акушерские свищи, калечащие операции на половых органах и детские, ранние и принудительные браки. В этой связи оратор призывает государства-члены голосовать против поправок, что позволит сохранить консенсус и продемонстрировать приверженность как осуществляемой Комитетом работе, так и концепции согласованных формулировок.

46. **Г-жа Бхенгу** (Южная Африка) говорит, что ее делегация хотела бы поблагодарить делегации Нидерландов и Франции, на которые были возложены функции координаторов, за организацию транспарентных и всеохватных переговоров и за выбор в качестве темы для проекта резолюции вопроса о сексуальных домогательствах. Ликвидация такого бедствия, как насилие в отношении женщин и детей, остается для ее правительства одним из главных приоритетов. Хотя большинство населения Южной

Африки по-прежнему сталкивается с проблемами неравенства, нищеты и безработицы, насилие в отношении женщин способно еще больше усугубить их и без того нелегкое положение.

47. Правительство Южной Африки сохраняет свою приверженность борьбе с сексуальными домогательствами, сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Оно признает необходимость укрепления институтов и повышения квалификации сотрудников правоохранительных органов путем организации подготовки по гендерным вопросам и разработки и внедрения соответствующих стратегий в целях предупреждения насилия в отношении женщин и недопущения их повторной виктимизации. Международному сообществу давно пора активизировать коллективные усилия по борьбе с таким злом, как сексуальные домогательства, и добиться от государств согласования используемых ими стратегий в этой области в целях обеспечения надлежащей защиты жертв.

48. Комплексное половое воспитание играет важнейшую роль в изменении установок, моделей поведения и негативных социальных норм, а также в воспитании чувства собственного достоинства. Такой подход согласуется с положениями региональных соглашений и позиций, отстаиваемой Южной Африкой в рамках инициатив под эгидой Сообщества по вопросам развития стран юга Африки и системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, репродуктивные права закреплены в Конституции Южной Африки в знак признания их важной роли в реализации права на здоровье и расширении прав и возможностей женщин.

49. Оратор говорит, что ее делегация будет голосовать против поправок, предложенных Соединенными Штатами Америки. Эти поправки не только противоречат законодательству Южной Африки, но и подрывают международный консенсус, закрепленный в Пекинской декларации и Платформе действий, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Повестке дня на период до 2030 года. Кроме того, они, в случае их принятия, будут иметь последствия для других консенсусных проектов резолюций, включая проект резолюции по девочкам, предложенный Сообществом по вопросам развития Южной Африки. Поэтому оратор настоятельно призывает все другие делегации голосовать против поправок и поддержать проект резолюции.

50. **Г-жа Хусанова** (Российская Федерация) говорит, что, принимая во внимание важность тематики борьбы с насилием в отношении женщин и девочек,

в том числе сексуальными домогательствами, ее делегация была готова проявить максимальную гибкость и поддержать проект резолюции. В то же время она хотела бы отметить, что пункты 8 d) и 11 постановляющей части не были рассмотрены по существу, хотя ряд государств предлагали их доработать. Ее делегация поддержит обе поправки, предложенные делегацией Соединенных Штатов, поскольку они будут содействовать улучшению текста, что, безусловно, отразится на позиции многих государств, у которых, хотя они раньше присоединялись к консенсусу, все же оставались в предыдущие годы сложности с отдельными положениями документа.

51. **Г-н Арбайтер** (Канада) говорит, что находящийся на рассмотрении проект резолюции служит подтверждением решимости международного сообщества добиваться недопущения и искоренения насилия в отношении женщин и девочек. Его делегация по-прежнему испытывает серьезную озабоченность по поводу процедуры, используемой для внесения этих поправок. Наилучшие результаты в работе Комитета достигаются тогда, когда обсуждения проводятся в духе транспарентности, инклюзивности и соблюдения процедурных норм. Нельзя допустить, чтобы наблюдаемый в рамках текущего заседания подход использовался где-то еще, так как он ведет к подрыву результатов коллективной работы. Предлагаемая поправка направлена на изменение тщательно разработанных формулировок, которые были согласованы всеми делегациями в Комиссии по положению женщин только в марте 2018 года.

52. Имеются убедительные доказательства прямой связи между сексуальными домогательствами и сексуальным и репродуктивным здоровьем. Важность сексуального и репродуктивного здоровья и его связь с устойчивым развитием отражены в Повестке дня на период до 2030 года, пользующейся поддержкой всех делегаций. Необходимо не допустить подрыва целостности этого документа. Подтверждением приверженности государств делу недопущения и искоренения сексуальных домогательств могли бы стать объединение их усилий и совместное выступление большого числа делегаций против предложенных поправок в ходе голосования. Канада, безусловно, будет голосовать против них и призывает другие делегации поступить аналогичным образом.

53. **Г-жа Бринк** (Австралия) говорит, что впервые на рассмотрение Третьего комитета представлен проект резолюции о сексуальных домогательствах, и ее делегация особенно рада отметить многочисленность его авторов, представляющих самые различные группы государств-членов Организации Объединенных Наций. Несмотря на прилагаемые

активные усилия по достижению гендерного равенства, женщины, девочки и подростки продолжают подвергаться дискриминации, преследованиям и насилию и лишены возможности в полной мере осуществлять свои права человека, включая право на охрану сексуального и репродуктивного здоровья. Учитывая, что 25 ноября 2018 года будет отмечаться Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин, принятие проекта резолюции консенсусом имеет как никогда большое значение.

54. Ее делегация весьма разочарована тем, что поправки были предложены на столь позднем этапе. Первая предложенная поправка является не только бесполезной, но и ненужной. Все делегации и так прекрасно понимают, что информация о сексуальном и репродуктивном здоровье, о которой говорится в пункте 8 d), должна соответствовать национальному законодательству. Никакой необходимости во включении в текст этой дополнительной формулировки нет. Второе предложение, предусматривающее исключение пункта 11, вызывает особую озабоченность, поскольку оно направлено на то, чтобы свести на нет и обратить вспять достигнутый прогресс и отказаться от согласованных формулировок, которым ее делегация придает большое значение. Существующие консенсусные формулировки являются достаточно общими, чтобы отразить различные концепции и точки зрения по данному вопросу. Оратор настоятельно призывает делегации отклонить обе поправки и поддержать проект резолюции в том виде, в каком он был первоначально представлен.

55. **Г-жа Абделькави** (Египет), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что ее делегация высоко оценивает состоявшиеся в рамках подготовки проекта резолюции конструктивные переговоры, которые позволили государствам-членам достичь консенсуса по всем пунктам, кроме двух. Египет проголосует за предложенные поправки, которые позволят привести проект резолюции в соответствие с действующим в ее стране законодательством и подтвердить суверенитет государств в осуществлении их международных обязательств.

56. **Г-н Аллен** (Соединенное Королевство) говорит, что Третий комитет должен направить решительный консенсусный сигнал с осуждением насилия в отношении женщин и девочек и сексуальных домогательств. Ему следует также и впредь придерживаться принципа транспарентности при проведении консультаций, поскольку именно наличие взаимопонимания в отношении тех или иных процессов позволяет государствам находить компромиссные

решения даже в тех случаях, когда их взгляды на деликатные вопросы расходятся. Использование Комитетом для рассмотрения поправок процедуры, подобной нынешней, создает ненужный и даже потенциально опасный прецедент. Комитету следует вернуться к практике использования при необходимости консенсусных формулировок. Оратор говорит, что в силу указанных причин его делегация будет голосовать против предлагаемых поправок.

57. **Г-жа Шульгин-Ньюни** (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы и Балтии, а именно Дании, Исландии, Латвии, Литвы, Норвегии, Финляндии, Швеции и Эстонии, говорит, что проект резолюции всегда принимался консенсусом при широком участии представителей различных регионов. Насилие в отношении женщин и девочек, включая сексуальные домогательства, представляет собой глобальное бедствие, в борьбе с которым международное сообщество должно выступать с единых позиций, и страны Северной Европы и Балтии рассчитывали вновь присоединиться к консенсусу по этому вопросу. Для Комитета особенно важно проявить единство в вопросе о сексуальных домогательствах в течение текущей недели, когда его членам предложено носить одежду оранжевого цвета, чтобы продемонстрировать свою решимость покончить с насилием в отношении женщин. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что делегация Соединенных Штатов решила поставить под сомнение консенсус, причем на столь позднем этапе, предприняв попытку внести поправки в основные элементы документа, принятие которого призвано содействовать искоренению насилия в отношении женщин и девочек и который уже давно был согласован.

58. Избранный делегацией Соединенных Штатов подход к ведению дел в Комитете не свидетельствует о желании достичь консенсуса и не способствует взаимопониманию. В тех случаях, когда делегации не в состоянии прийти к согласию, обычная практика состоит в использовании уже согласованных формулировок, и она успешно применялась в отношении рассматриваемого проекта резолюции на протяжении десятилетий. На те случаи, когда та или иная делегация по-прежнему хотела бы прояснить свою позицию или выразить несогласие, существуют другие способы сделать это, помимо внесения недружественных поправок, такие как выступление с разъяснением позиции или заявлением общего характера. Подрыв консенсуса по проекту резолюции не служит ни чьим интересам — напротив, это может негативно сказаться на способности женщин и девочек жить в обстановке, не допускающей насилия, включая сексуальные домогательства. У

делегаций могут быть разногласия по некоторым элементам проекта резолюции, и для их устранения были найдены компромиссные решения, однако этот вопрос слишком важен для того, чтобы делать его заложником одного или двух незначительных разногласий. Государства должны найти в себе силы объединиться. В силу указанных причин страны Северной Европы и Балтии будут голосовать против поправок, предложенных Соединенными Штатами.

59. **Г-жа Бен Атег** (Ливия), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что ее делегация будет голосовать за предлагаемые поправки ввиду отсутствия международного консенсуса в отношении значения терминов «сексуальное и репродуктивное здоровье» и «репродуктивные права» и определения этих терминов в каком-либо из международных документов по правам человека, участником которых Ливия является. Принятие указанных поправок позволит привести текст проекта резолюции в соответствие с действующими в Ливии законами в этой области.

60. *По просьбе представителей Нидерландов и Франции проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предлагаемой делегацией Соединенных Штатов устной поправке к пункту 8 d) проекта резолюции A/C.3/73/L.21/Rev.1.*

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Гамбия, Гайана, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Малайзия, Мьянма, Науру, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таджикистан, Узбекистан, Филиппины, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия,

Конго, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Япония.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Зимбабве, Иордания, Казахстан, Камбоджа, Кения, Кирибати, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мавритания, Непал, Самоа, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

61. *Предлагаемая устная поправка к пункту 8 d) проекта резолюции A/C.3/73/L.21/Rev.1 отклоняется 88 голосами против 44 при 25 воздержавшихся.*

62. **Г-н Али** (Пакистан) говорит, что у его делегации также имеются оговорки в отношении процедуры и способа представления поправок. Однако при голосовании она исходила из своей принципиальной позиции, согласно которой все страны обладают суверенным правом руководствоваться при осуществлении рекомендаций Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларации и Платформы действий своим национальным законодательством, религиозными и этическими ценностями и культурными традициями своих народов.

63. **Г-н Аль-Хакани** (Ирак) говорит, что его страна голосовала за предлагаемую поправку к пункту 8 d) проекта резолюции, которая позволит привести проект резолюции в более полное соответствие с национальным законодательством Ирака. По этой причине его страна намерена голосовать и за вторую предлагаемую поправку, касающуюся исключения из текста резолюции пункта 11.

64. *По просьбе представителей Нидерландов и Франции проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предлагаемой делегацией Соединенных Штатов устной поправке, касающейся исключения из текста проекта резолюции A/C.3/73/L.21/Rev.1 пункта 11.*

65. **Г-н Хок** (Новая Зеландия) говорит, что после исключения из текста такого важного пункта уже не будет прослеживаться ключевая связь между насилием в отношении женщин и девочек и их здоровьем и правами, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права. Это вызывает особую озабоченность, поскольку жертвы и лица, пережившие трагические инциденты, относятся к числу тех, кто больше всего нуждается в таких услугах. В силу указанных причин делегация оратора будет голосовать против предлагаемой поправки.

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Гайана, Египет, Ирак, Йемен, Катар, Китай, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мьянма, Науру, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Узбекистан, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Япония.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Барбадос, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Камбоджа, Кения, Кирибати, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мавритания, Пакистан, Руанда, Самоа, Сенегал, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Таджикистан, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

66. *Устная поправка, касающаяся исключения пункта 11 из текста проекта резолюции A/C.3/73/L.21/Rev.1, отклоняется 98 голосами против 30 при 30 воздержавшихся.*

67. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты) говорит, что ее страна, полагая, что женщины должны иметь равный доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, сохраняет приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию. В то же время в международном сообществе сложился консенсус в отношении того, что эти документы не порождают новых международных прав, включая какое бы то ни было «право» на аборт. Соединенные Штаты полностью поддерживают принцип добровольного выбора в вопросах охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи. Вместе с тем они не признают аборт в качестве метода планирования семьи и не поддерживают применение аборт в своих программах содействия охране репродуктивного здоровья. Оратор отмечает, что Соединенные Штаты являются крупнейшим двусторонним донором помощи в области репродуктивного здоровья и планирования семьи.

68. Несмотря на неоднократные просьбы, ее делегации не была предоставлена возможность принять участие в проходивших в рамках вспомогательной группы обсуждений для урегулирования разногласий по пунктам 8 d) и 11. Поэтому у нее не осталось иного способа четко изложить свою позицию и попытаться усовершенствовать текст кроме представления поправок. Оратор выражает сожаление в связи с тем, что две внесенные ее делегацией поправки были отклонены, а являющиеся предметом разногласий формулировки остаются в проекте резолюции. Соответственно, Соединенные Штаты приняли решение дистанцироваться от пунктов 8 d) и 11 в стремлении дать понять, что термины «сексуальное и репродуктивное здоровье» и «услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья» не включают аборт в качестве одного из методов планирования семьи.

69. Осуждая сексуальные домогательства, насилие и посягательства в отношении женщин, Соединенные Штаты считают, что определения этих терминов должны соответствовать положениям их национального законодательства и взятым на себя международным обязательствам. В частности, любые меры по искоренению этих весьма серьезных проблем должны соответствовать международным обязательствам в области прав человека, в том числе касающимся обеспечения свободы выражения мнений.

70. Наибольшую обеспокоенность вызывает то, что в проекте резолюции не проводится различие между физическим насилием в отношении женщин и сексуальными домогательствами, которые, хотя и заслуживают безоговорочного осуждения, могут не всегда представлять собой акт насилия. В частности, в пункте 2 содержится определение сексуального домогательства как «формы насилия» в отношении женщин, а в пункте 3 говорится, что сексуальное домогательство охватывает широкий спектр нежелательных форм поведения и практики, в том числе «предложения или требования сексуального характера, просьбы об оказании сексуальных услуг, а также словесное или физическое поведение или жесты сексуального характера, которые являются оскорбительными или унижающими достоинство или вполне могут восприниматься как таковые». Хотя такие акты заслуживают осуждения, не все они трактуются как акты насилия законодательством Соединенных Штатов, согласно которому термин «насилие» относится к физическому насилию или угрозе физического насилия. Рассмотрение всех перечисленных в пункте 3 деяний в качестве актов «насилия» означает их отождествление со словесным оскорблением, изнасилованием, торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации и калечащими операциями на женских половых органах. Такой подход не является ни юридически обоснованным, ни логически последовательным. Чтобы отразить эту обеспокоенность, Соединенные Штаты предпочли бы, чтобы по всему тексту проекта резолюции в соответствующих местах использовались термины «насилие», «надругательство», «домогательство» и «сексуальное домогательство», что помогло бы исключить любую неопределенность в отношении того, какие действия охватываются соответствующими формулировками. Эти термины не являются взаимозаменяемыми ни с аналитической, ни практической точек зрения. Например, для урегулирования проблем, связанных с сексуальными домогательствами, как они трактуются в проекте резолюции, системой правосудия Соединенных Штатов предусматривается использование мер гражданско-правовой защиты в отличие от сексуальных

надругательств и других насильственных действий, которые влекут за собой уголовное наказание.

71. Соединенные Штаты исходят из того, что резолюции Генеральной Ассамблеи не служат основанием для изменения действующих норм международного договорного или международного обычного права. Кроме того, они не считают, что из текста проекта резолюции следует, что государства должны поддерживать или выполнять обязательства, вытекающие из международных документов, участниками которых они не являются. Любое подтверждение применимости таких документов относится только к тем государствам, которые являются их участниками. По этим причинам Соединенные Штаты также приняли решение отмежеваться от пункта 2.

72. *Проект резолюции A/C.3/73/L.21/Rev.1 принимается.*

73. **Г-н Делаттр** (Франция), выступая также от имени Нидерландов, выражает удовлетворение в связи с тем, что Третий комитет вновь избрал принцип консенсуса при принятии решения по столь важному вопросу, и говорит, что испытывает чувство гордости в связи с тем, что Комитет принял свой первый проект резолюции, посвященный непосредственно борьбе с сексуальными домогательствами. Он считает это историческим решением, которое должно быть воплощено в конкретные действия. Результаты голосования также подтвердили приверженность делегаций методам работы Комитета и принятым процедурам ведения переговоров, несмотря на попытки отступить от них.

74. **Преподобный монсеньор Грыса** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что его делегация решительно осуждает все формы насилия в отношении женщин, включая сексуальные домогательства, а также вредные стереотипы, оправдывающие насилие и поощряющие дискриминацию по отношению к ним. Поэтому она приняла активное участие в переговорах и, с учетом конструктивных усилий, прилагавшихся делегациями на протяжении всего процесса, рассчитывала на выработку эффективного документа, способного внести существенный вклад в борьбу с сексуальными домогательствами.

75. К сожалению, переговорный процесс характеризовался постоянным игнорированием «красных линий», четко сформулированных делегациями. Кроме того, отмечались случаи несоблюдения принципа транспарентности, когда некоторые делегации исключались из состава малых групп, игнорировались просьбы о проведении двусторонних консультаций и в соответствующие столицы направлялись призывы оказать давление на своих представителей.

Поэтому неудивительно, что, как следствие таких действий, в качестве формы осуществления суверенного права государств-членов на изложение своей позиции была избрана процедура голосования.

76. Залогом успешной деятельности Комитета является возврат к основополагающему принципу консенсуса и уважения позиций суверенных государств, особенно при рассмотрении деликатных и спорных вопросов. Оратор с сожалением отмечает, что уделение чрезмерного внимания вопросам, касающимся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, а также полового просвещения, привело к подрыву всего процесса.

77. На Международной конференции по народонаселению и развитию было недвусмысленно заявлено, что вопросы, связанные с абортами, должны регулироваться национальным законодательством и что государственный суверенитет предполагает право каждой страны осуществлять вынесенные Конференцией рекомендации в соответствии со своим национальным законодательством и при полном уважении собственных религиозных, этических и культурных ценностей. Эти принципы сохраняют свою главенствующую роль и должны были быть включены в текст.

78. Кроме того, Святой Престол не рассматривает аборт или услуги по прерыванию беременности в качестве одного из аспектов репродуктивного здоровья или деятельности по охране репродуктивного здоровья и не может согласиться с противоречивым утверждением о том, что поощрение так называемых «безопасных абортов» является средством «защиты» прав человека женщин и девочек, с учетом того, что в действительности аборт никогда не бывает безопасным для нерожденных детей и ведут к отрицанию самого основного права — права на жизнь. Оратор выражает признательность делегациям, выступившим в поддержку этого основополагающего права.

Проект резолюции A/C.3/73/L.23/Rev.1: Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

79. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

80. **Г-н Тиаре** (Буркина-Фасо), представляя проект резолюции от имени Группы африканских государств, говорит, что текст был обновлен на основе доклада Генерального секретаря об активизации глобальных усилий в целях искоренения практики

калечащих операций на женских половых органах (A/73/266).

81. Калечащие операции на женских половых органах представляют собой социально-культурную практику, положительное воздействие которой на здоровье не имеет документальных подтверждений, несмотря на то что она распространена во всем мире. В проекте резолюции подчеркивается, в частности, что искоренение практики калечащих операций на женских половых органах станет важным вкладом в реализацию цели 5 в области устойчивого развития, прежде всего задач 5.2 и 5.3, и в осуществление Повестки дня на период до 2030 года в целом. В ней также содержится обращенный к государствам настоятельный призыв принимать меры для устранения появляющихся новых методов проведения калечащих операций на женских половых органах, таких как медикализация этой практики и трансграничная практика, и подчеркивается необходимость улучшения сбора данных посредством разработки и внедрения единых методов и стандартов.

82. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Многонациональное Государство Боливия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тимор-Лешти, Уругвай, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Эстония и Япония.

83. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что находящийся на рассмотрении проект резолюции важен для всех государств-членов. Вместе с тем ее делегация хотела бы отмежеваться от пунктов 1 и 5 в силу своей обеспокоенности тем, что термины «сексуальное и репродуктивное здоровье» и «услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья» приобрели коннотации, позволяющие трактовать их как поощрение аборта или права на аборт, что неприемлемо для ее правительства.

84. Соединенные Штаты, исходя из убежденности в том, что женщины должны иметь равный доступ к

услугам по охране репродуктивного здоровья, сохраняют приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию. В то же время в международном сообществе сложился консенсус в отношении того, что эти документы не порождают новых международных прав, включая какое бы то ни было «право» на аборт. Соединенные Штаты полностью поддерживают принцип добровольного выбора в вопросах охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи. Вместе с тем они не признают аборт в качестве метода планирования семьи и не поддерживают применение абортов в своих программах содействия охране репродуктивного здоровья. Оратор отмечает, что Соединенные Штаты являются крупнейшим двусторонним донором помощи в области репродуктивного здоровья и планирования семьи.

85. Соединенные Штаты исходят из того, что резолюции Генеральной Ассамблеи не служат основанием для изменения действующих норм международного договорного или международного обычного права, и не считают, что из текста проекта резолюции следует, что государства должны поддерживать или выполнять обязательства, вытекающие из международных документов, участниками которых они не являются. Они также исходят из того, что любое подтверждение применимости таких документов относится только к тем государствам, которые являются их участниками.

86. *Проект резолюции A/C.3/73/L.23/Rev.1 принимается.*

87. **Г-н Харват** (Австрия), выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македония, Сербии и Черногории и страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, говорит, что принятие проекта резолюции отражает решимость международного сообщества покончить с одним из вредных пережитков. Калечащие операции на женских половых органах представляют собой серьезное нарушение прав человека и крайнюю форму насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек. Необходимо обеспечить принятие и соблюдение законов, которые были бы направлены на недопущение безнаказанности за совершение подобных актов насилия по признаку пола. Калечащие операции на женских половых органах являются преступлением во всех государствах — членах Европейского союза, и в большинстве из них лицо, содействующее выезду за пределы Европейского союза с целью проведения калечащей операции, может быть привлечено к

ответственности. Европейский союз с удовлетворением отмечает включение в текст нового призыва к созданию механизмов подотчетности.

88. Он также решительно поддерживает включение в текст фразы «сексуальное и репродуктивное здоровье», учитывая ту опасность, которую калечащие операции на женских половых органах представляют для сексуального и репродуктивного здоровья и материнского здоровья, и их краткосрочные и долгосрочные последствия. Эти элементы на протяжении длительного времени включаются в проект резолюции и продолжают играть важную роль в предотвращении этой практики и принятии мер по борьбе с ней.

89. Европейский союз считает достойным сожаления то, что были изменены некоторые решительные формулировки, содержащиеся в резолюции 2016 года, и перефразированы давно согласованные и присутствовавшие еще в первой редакции проекта резолюции формулировки, трактующие калечащие операции на женских половых органах в качестве «формы насилия». Более того, калечащие операции на женских половых органах не просто являются вредным пережитком — они наносят непоправимый вред и чреватые опасными для жизни последствиями. Связь между калечащими операциями на женских половых органах и насилием в отношении женщин и девочек давно признается в международных документах. Основным авторам проекта резолюции не помешало бы использовать в своей работе более транспарентный подход.

90. Европейский союз по-прежнему твердо привержен борьбе с калечащими операциями на женских половых органах и поддерживает инициативу стран Африки кампанию за искоренение таких операций, в том числе посредством оказания прямой помощи в целях развития. В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом Европейский союз вскоре приступит к осуществлению в интересах африканских стран программы «Спотлайт», непосредственно направленной на борьбу с калечащими операциями на женских половых органах и располагающей бюджетом в 250 млн евро. Оратор предлагает всем государствам-членам присоединиться к этим усилиям и призывает другие заинтересованные стороны принять в них участие.

91. **Г-н Риос Санчес** (Мексика) говорит, что его делегация отметила резкое расхождение в подходах к вопросам гендерного равенства, приведшее к застою в переговорах, особенно в том, что касается сексуальных и репродуктивных прав женщин и девочек.

Мексика категорически отвергает аргументы, основывающиеся на ссылках на национальные особенности и направленные на ослабление текста и тем самым на подрыв права женщин свободно решать, как им поступать со своим телом с точки зрения воспроизводства и сексуальной жизни в ситуациях, не относящихся к сфере собственно охраны здоровья.

92. Принятие Пекинской декларации и Платформы действий стало важной вехой, прежде всего в деле признания репродуктивных прав. В то же время достоин сожаления тот факт, что с тех пор, по прошествии вот уже 25 лет, не было достигнуто никакого прогресса. Результатом отказа признавать взаимодействующий характер формулировок становятся упущенные возможности в плане улучшения положения женщин и обеспечения процветания общества в целом, принимая во внимание то, что женщины составляют более половины населения мира.

93. В тех случаях, когда не удается достичь консенсуса, который способствовал бы постепенному осуществлению прав человека, Комитет вновь обращается к ранее согласованным формулировкам. Ни одна страна еще не достигла полного гендерного равенства, и женщины по-прежнему подвергаются изоляции, маргинализации, дискриминации и насилию. В том что касается процесса переговоров по проекту резолюции, у Мексики вызывают особую обеспокоенность такие моменты, как отсутствие консенсуса, необычная практика отхода от согласованных формулировок и упорное нежелание включать ссылки на другие многосторонние форумы, например Совет по правам человека. Социальный подход не исключает применения подхода, в основу которого положена категория прав человека, и Мексика отвергает любые надуманные намеки на наличие здесь некоей дихотомии.

94. В заключение оратор говорит, что Мексика признает важность принципа многосторонности как инструмента обеспечения наилучших интересов человечества и укрепления глобального управления при обеспечении самых высоких стандартов в области прав человека.

95. **Председатель** предлагает Комитету в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи принять к сведению доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его шестьдесят седьмой, шестьдесят восьмой и шестьдесят девятой сессий (A/73/38), доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек (A/73/294) и записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Специального

докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, озаглавленный «Насилие в отношении женщин в политике» (A/73/301).

96. *Решение принимается.*

Пункт 65 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение) (A/C.3/73/L.55/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/73/L.55/Rev.1: Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

97. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

98. **Г-жа Кляйн** (Мадагаскар), представляя проект резолюции от имени Группы африканских государств, говорит, что со времени первого представления данного проекта резолюции число беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке неуклонно растет. Число подмандатных лиц в Африке увеличилось с 19,6 миллиона человек в 2016 году до 24,2 миллиона человек на конец 2017 года и, как ожидается, возрастет к концу 2018 года.

99. Представляя устные изменения, которые предлагается внести в пункт 7, оратор говорит, что слово «бассейн» следует заменить словом «район» по всему тексту пункта, за исключением названия «Форум губернаторов из стран бассейна озера Чад»; а фразу «призывает доноров и партнеров выполнить свои обязательства, направленные на содействие реабилитации, восстановлению и повышению жизнестойкости» заменить фразой «призывает затронутые страны, доноров и партнеров выполнить свои обязательства, направленные на содействие предотвращению кризисов, реабилитации, восстановлению, укреплению жизнестойкости и миростроительству».

100. Хотя Группа приняла решение ради достижения консенсуса не включать в текст все важные новые события, она хотела бы выразить свою признательность всем делегациям за их конструктивное участие в неофициальных консультациях и проявленную при этом гибкость.

101. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Грузия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Япония.

102. **Г-н Одида** (Уганда) говорит, что его страна, разместившая на своей территории большое число беженцев из являющегося предметом рассмотрения района, придает большое значение проекту резолюции и выражает признательность Организации Объединенных Наций, государствам-членам и другим партнерам по развитию за поддержку и помощь, оказываемые его стране и принятым ею беженцам. Уганда рассчитывает на тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими партнерами по развитию в целях устранения коренных причин вынужденного перемещения населения. Принятие проекта резолюции консенсусом будет способствовать выработке долгосрочных и устойчивых решений, направленных на улучшение положения беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке.

103. *Проект резолюции A/C.3/73/L.55/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

104. **Г-н Риос Санчес** (Мексика) говорит, что тема беженцев, внутренне перемещенных лиц и возвращенцев актуальна для всех регионов мира. Он считает достойным сожаления то, что не удалось достичь консенсуса относительно включения в проект резолюции ссылки на глобальный договор о беженцах. Договор составлен на основе Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах и является результатом длительного процесса, осуществлявшегося под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В рамках этого процесса состоялось множество консультаций между государствами-членами и другими заинтересованными сторонами, и подготовленный по их итогам договор призван служить основой для предсказуемого и справедливого распределения бремени и ответственности с опорой на тесное международное сотрудничество. Он также призван содействовать облегчению бремени, лежащего на принимающих странах, и выявлению причин массового перемещения населения. Мексика приняла участие в реализации комплекса мер в отношении беженцев и готова поделиться с африканскими странами накопленным успешным опытом. В этой связи делегация оратора вновь заявляет о своей готовности продолжать обмен передовым опытом через УВКБ в рамках осуществления глобального договора о беженцах.

105. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, решительно поддерживая содержащийся в пункте 8 проекта резолюции призыв к

государствам «неукоснительно соблюдать букву и дух международного гуманитарного права», ее делегация отмечает, что стороны в вооруженном конфликте не несут юридического обязательства обеспечивать соблюдение норм международного права другими сторонами. Кроме того, Аддис-Абебская программа действий третьей Международной конференции по финансированию развития не имеет обязательной силы и не создает прав или обязанностей по международному или внутреннему праву. Многие из содержащихся в этом документе формулировок, касающихся торговли, под воздействием произошедших с июля 2015 года событий утратили свою актуальность и уже не имеют существенного значения. Поэтому подтверждение итогового документа никак не повлияет на текущую работу и переговоры по вопросам торговли.

Пункт 71 повестки дня: Права коренных народов (продолжение)

а) Права коренных народов (продолжение) (A/C.3/73/L.24/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/73/L.24/Rev.1: Права коренных народов

106. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

107. **Г-н Титуанья Матанго** (Эквадор), выступая также от имени Многонационального Государства Боливия, представляет проект резолюции от имени его авторов, перечисленных в тексте. Он говорит, что используемые в тексте проекта резолюции формулировки носят сбалансированный характер и отражают высказывавшуюся делегациями озабоченность. Среди других новых положений, включенных в проект резолюции, оратор отмечает подтверждение важного значения Международного года языков коренных народов, который будет проводиться в 2019 году, и выражение озабоченности по поводу установленных Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов фактов нападения на защитников прав человека коренных народов. В нем также нашли отражение решение о проведении мероприятия высокого уровня, посвященного завершению Международного года языков коренных народов, адресованное Комиссии по положению женщин предложение рассмотреть вопросы, касающиеся женщин, относящихся к коренным народам, на шестьдесят четвертой сессии Комиссии, запланированной к проведению в 2020 году, и призыв к государствам-членам оказать поддержку Генеральному секретарю в его усилиях, направленных на проведение

региональных консультаций до начала девятнадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов. Хотя прогресс, которого удалось достичь и который нашел отражение в тексте, должен стать залогом более строгого соблюдения прав всех коренных народов, необходимо продолжать усилия по обеспечению защиты, поощрения и осуществления их прав в полном объеме.

108. Оратор выражает признательность всем государствам-членам, на протяжении многих лет выступающим в поддержку данной резолюции и других усилий в этой области. Хотя на международном уровне были предприняты важные шаги по защите и поощрению прав коренных народов, многое еще предстоит сделать, в частности для обеспечения их значительно более внушительной представленности на международных форумах.

109. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Панама, Перу, Польша, Сальвадор, Словения, Украина, Эстония и Южная Африка.

110. *Проект резолюции A/C.3/73/L.24/Rev.1 принимается.*

111. **Г-жа Меча** (Румыния), выступая также от имени Болгарии, Словакии и Франции, говорит, что указанные страны принимают самое широкое участие в деятельности, направленной на поощрение и защиту прав всех людей. Лица, принадлежащие к группам коренного населения, часто становятся жертвами дискриминации и нарушений прав человека и основных свобод именно по причине их принадлежности к этим группам. Эти лица должны пользоваться теми же правами и свободами, что и любой другой человек, при полном уважении принципов равенства и универсальности прав человека.

112. Права человека — это права отдельной личности. Страны, от имени которых выступает оратор, не признавая коллективных прав каких-либо групп, образованных по признаку происхождения, культуры, языка или убеждений, поддерживают политические и правовые традиции в области прав человека, основанные на правах отдельной личности, и выступают против всех форм дискриминации. Поэтому они не могут согласиться с содержащимися в проекте резолюции ссылками на коллективные права коренных народов. Они считают, что было бы предпочтительнее говорить о правах лиц, принадлежащих к группам коренного населения, в соответствии с общепризнанными принципами прав человека. Они будут и

впредь прилагать усилия в целях поощрения и защиты прав этих лиц без какой-либо дискриминации.

113. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация хотела бы подтвердить свою поддержку Декларации о правах коренных народов в качестве содержащего желательные нормы документа высокой моральной и политической значимости. Вместе с тем Декларация не имеет обязательной юридической силы и не отображает состояние современного международного права. В своих усилиях по реализации изложенных в Декларации чаяний Соединенные Штаты действуют сообразно своей Конституции, национальным законам и взятым на себя международным обязательствам, принимая, в соответствующих случаях, необходимые меры в целях совершенствования действующих в стране законов и проводимой ею политики.

114. Делегация оратора, присоединившись к консенсусу по проекту резолюции в целом, хотела бы вместе с тем отмежеваться от седьмого пункта преамбулы. Соединенные Штаты не поддерживают заключение Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и выступают против включения ссылок на него в текст проекта резолюции. Соединенные Штаты не участвовали в переговорах по Договору и не намерены одобрять этот документ. Из сказанного должно быть понятно, что Соединенные Штаты не считают себя связанными какими-либо обязательствами или решениями, вытекающими из Договора или содержащимися в нем. Решения о том, кому предоставлять право на постоянное проживание или кому должно быть предоставлено гражданство, относятся к числу наиболее важных суверенных решений, которые приходится принимать странам, и не могут быть предметом переговоров в рамках международных механизмов или форумов. Соединенные Штаты сохраняют за собой суверенное право облегчать или ограничивать доступ на свою территорию в соответствии со своими национальными законами и политикой, обеспечивая при этом надлежащую защиту согласно принятым на себя международным обязательствам.

115. **Г-н Теннакун** (Соединенное Королевство) говорит, что его правительство всецело привержено поощрению и защите прав человека всех людей, включая коренные народы, без дискриминации по какому бы то ни было признаку. Оно признает, что права человека и основные свободы представителей коренных народов закреплены в нормах международного права. Учитывая, что в основе прав человека лежат принципы равенства и универсальности, его правительство не приемлет положения, когда одни группы общества имеют возможность пользоваться

правами человека, а для других они недоступны. За исключением права на самоопределение, Соединенное Королевство не признает концепцию коллективных прав человека в международном праве. Эта давно и прочно утвердившаяся позиция играет важную роль в недопущении того, чтобы в результате использования подхода, предусматривающего верховенство прав человека группы людей по отношению к правам человека индивидуума, отдельные лица в составе групп оказывались в уязвимом или незащищенном положении. Эта позиция не умаляет значения того факта, что правительствами многих государств, на территории которых проживают коренные народы, были предоставлены этим народам различные коллективные права, закрепленные в их конституциях, национальных законах и соглашениях. Это способствовало укреплению политического и экономического положения коренных народов в этих государствах и обеспечению их защиты.

116. С учетом приведенных выше соображений и руководствуясь заявленной им позицией по вопросу о правах человека и коллективных правах, правительство Соединенного Королевства трактует любую согласованную на международном уровне ссылку на права коренных народов, в том числе предусмотренные в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, как относящуюся к правам, предоставленным правительствами коренным народам на национальном уровне.

117. **Председатель** предлагает Комитету, в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи, принять к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов (A/73/137).

118. *Решение принимается.*

Пункт 73 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/73/L.54)

Проект резолюции A/C.3/73/L.54: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

119. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

120. **Г-жа Лодхи** (Пакистан), представляя проект резолюции от имени авторов, перечисленных в документе, говорит, что идея о том, что люди имеют право определять свою коллективную судьбу без принуждения или иностранного диктата, является краеугольным камнем сформированного после

окончания Второй мировой войны международного порядка. В результате широкомасштабного осуществления права на самоопределение во второй половине прошлого столетия была закрыта мрачная глава истории человечества, относящаяся к периоду колонизации, и возникло много новых стран. Пакистан гордится тем, что продолжает отстаивать право народов на самоопределение.

121. Подтверждая универсальный характер права на самоопределение, данный проект резолюции способствует укреплению решимости международного сообщества положить конец ущемлению этого основного права человека и порождаемым отказом в его осуществлении несправедливости и отсутствию безопасности. Оратор высоко оценивает последовательную поддержку в достижении этих целей со стороны Генеральной Ассамблеи, решительно заявляющей о своей поддержке народов, все еще живущих в условиях иностранного господства и угнетения в различных регионах мира.

122. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Египет, Зимбабве, Йемен, Камерун, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Сенегал, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Южный Судан и Ямайка.

123. **Г-жа Крус Ябар** (Испания) говорит, что существуют ситуации, в которых управляющая держава и власти колонизированной ею территории установили отвечающие их интересам политические отношения и отрицают какую-либо колониальную связь, продолжая при этом отстаивать так называемое право на самоопределение. Такие действия идут вразрез с положениями Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих резолюций и конвенций, упоминаемых в проекте резолюции.

124. Коренное население Гибралтара было вынуждено покинуть эту территорию, а его нынешние жители являются потомками тех, кого переселила туда в военных целях оккупирующая держава. Применительно к данной ситуации Испания не признает наличия права на самоопределение, закрепленного в нормах международного права. Организация Объединенных Наций, исходя из того, что ситуация в

Гибралтаре ставит под сомнение территориальную целостность Испании, неоднократно призывала к диалогу по данному вопросу.

125. Сохранение колонии на испанской территории ведет к негативным проявлениям в сфере налоговой конкуренции, наносит ущерб окружающей среде, косвенно способствует контрабанде, коррупции и преступности. Поэтому Соединенному Королевству и Испании настоятельно необходимо изыскать такой способ урегулирования разногласий, который соответствовал бы принципам Организации Объединенных Наций.

126. На примере других территорий, обретших независимость от Соединенного Королевства, было продемонстрировано, что деколонизация возможна при наличии у управляющей державы политической воли к ее осуществлению. В этой связи Испания вновь обращается к Соединенному Королевству с предложением провести переговоры с целью поиска решения, которое позволило бы покончить с данным анахронизмом.

127. *Проект резолюции A/C.3/73/L.54 принимается.*

128. **Г-н Массео** (Аргентина) говорит, что правительство его страны безоговорочно поддерживает право народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Осуществление права на самоопределение предполагает наличие активного субъекта, а именно народа, подчиненного иностранному игу и господству и подвергающегося эксплуатации, без чего применение права на самоопределение невозможно. Только что принятый проект резолюции следует толковать и реализовывать с учетом положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

129. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация, признавая важность права народов на самоопределение, присоединилась к консенсусу по рассматриваемому проекту резолюции. Вместе с тем текст проекта содержит многочисленные искажения норм международного права и не соответствует принятой государственной практике.

130. **Г-жа Медкаф** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ, напоминает о суверенитете Соединенного Королевства над Гибралтаром и прилегающими к нему территориальными водами и о том, что Гибралтар,

признанный Организацией Объединенных Наций в качестве отдельной территории и с 1946 года включаемый в ее перечень самоуправляющихся территорий, пользуется правами, полагающимися ему в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Ее делегация также напоминает о том, что народ Гибралтара имеет право на самоопределение. Конституция Гибралтара 2006 года, одобренная его народом в результате референдума, предусматривает установление современных и развитых отношений между Гибралтаром и Соединенным Королевством. Правительство страны оратора не будет заключать никакие соглашения, в соответствии с которыми население Гибралтара перешло бы под суверенитет другого государства вопреки выраженной им воле, и не будет вступать в переговоры о суверенитете, идея которых не пользуется поддержкой у населения. Соединенное Королевство привержено делу защиты Гибралтара, его народа и экономики. Правительства Соединенного Королевства и Гибралтара сохраняют твердую приверженность процессу в рамках трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре как наиболее надежному инструменту укрепления отношений между Соединенным Королевством, Гибралтаром и Испанией на благо всех сторон. Соединенное Королевство сожалеет о том, что в 2012 году правительство Испании отказалось от дальнейшего участия в этих переговорах. Правительства Соединенного Королевства и Гибралтара готовы взаимодействовать с Испанией в стремлении развивать новые, более глубокие формы сотрудничества для решения вопросов, представляющих взаимный интерес в масштабах всего региона, на основе диалога, в полной мере отражающего пожелания, интересы, права и обязанности народа и правительства Гибралтара.

Пункт 74 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/73/L.38)

Проект резолюции A/C.3/73/L.38: «Система договорных органов по правам человека»

131. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

132. **Г-н Алланссон** (Исландия), представляя проект резолюции от имени стран Северной Европы Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции, а также Бельгии и Словении, говорит, что проект резолюции направлен на поощрение всех заинтересованных сторон к дальнейшему осуществлению

резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи, принятие которой явилась важным шагом на пути укрепления системы договорных органов по правам человека. В этой резолюции Генеральная Ассамблея рассмотрела важнейшие элементы процесса представления докладов, такие как организация интерактивного диалога и подготовка заключительных замечаний, и утвердила меры по повышению эффективности, позволившие сократить расходы на проведение заседаний почти на 45 процентов. В ней также предусматривалось выделение договорным органам времени для заседаний в определяемом на основе фактических данных, реалистичном и обоснованном объеме с целью создания условий для проведения более предметных и упорядоченных обсуждений.

133. Представляя устные изменения, оратор говорит, что после шестого пункта преамбулы следует вставить новый пункт следующего содержания: «подчеркивая важное значение многоязычия в деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе связанной с поощрением и защитой прав человека, и подтверждая исключительную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций для эффективного функционирования договорных органов по правам человека». Кроме того, предлагается изменить формулировку пункта 5 постановляющей части на следующую: «подтверждает пункт 26 резолюции 68/268, в котором она определила порядок выделения времени договорным органам для проведения заседаний и просила Генерального секретаря предоставлять соответствующие финансовые и людские ресурсы, пункт 27, в котором она постановила, что время, выделяемое на проведение заседаний, будет пересматриваться раз в два года и корректироваться на этой основе по просьбе Генерального секретаря в соответствии с установленными бюджетными процедурами, и пункт 28, в котором она просила Генерального секретаря соответственно принимать во внимание время, необходимое для проведения заседаний договорных органов по правам человека, в своем будущем бюджете по программам на двухгодичный период».

134. Страны Северной Европы, а также Бельгия и Словения надеются, что принятие рассматриваемого проекта резолюции будет способствовать осуществлению в полном объеме резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи и тем самым укреплению системы договорных органов в целом.

135. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика

Македония, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Испания, Колумбия, Ливан, Люксембург, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Черногория, Чехия, Чили и Япония.

136. Уведомив Комитет о том, что предлагаемые устные изменения могут повлечь за собой последствия для бюджета по программам, оратор говорит, что принятие решения по проекту резолюции откладывается до следующего заседания.

Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.